Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 66 (1969)
Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

sion ne furent pas tous favorables au changement préconisé et la question fut remise au comité pour nouvel examen plus approfondi de la proposition.

Divers. C'est M. G. Ducommun qui est chargé de l'organisation de la commission d'élevage au sein de la section. Les membres que la question intéresse, s'adresseront à France 29, Le Locle.

La conférence et le film. M. Ruckstuhl n'est pas un inconnu chez nous aussi avait-il l'occasion de serrer des mains amies dans les Montagnes neuchâteloises puisque, à deux reprises cet été, il avait parcouru nos campagnes en qualité de membre du jury du concours des ruchers. Pour résumer une conférence aussi instructive et à la portée de chacun, il faudrait de nombreuses pages. Nous dirons seulement qu'indépendamment du film, c'est un véritable tableau vivant de tout ce qui concerne l'élevage et l'apiculture en général qui nous a été exposé. De multiples détails d'ordre pratique, des conseils basés sur une longue expérience dans tout ce qui touche à l'apiculture donnent à la conférence de M. Ruckstuhl une réelle valeur. De semblables occasions nous permettent de constater que de nombreuses lacunes subsistent encore dans nos exploitations et doivent par conséquent disparaître. Les apiculteurs des Montagnes neuchâteloises réitèrent leurs remerciements au conférencier de Saint-Cergue pour son film et sa très intéressante causerie. *G. M.*

Convocations

Société genevoise d'apiculture

Réunion amicale mensuelle lundi 8 décembre 1969 au local, rue Cornavin 4, Grappe Genevoise, à 20 h. 30 : commémoration de l'Escalade.

Réunion amicale mensuelle du 12 janvier 1970 au même local, à 20 h. 30. Sujet : voyage et apiculture en Slovaquie. Causerie avec diapositives par M. le Dr Paul Zimmermann. Couronne des Rois. *Le comité.*

Société d'apiculture de Lausanne

La *réunion amicale* de décembre aura lieu, comme de coutume, le samedi 20 décembre 1969, à 20 h. 15, au Café de Grancy, 1, avenue du Rond-Point. Sujet : films récréatifs. *Le comité.*

Société d'apiculture « Jura nord »

Chaque membre et ami sont cordialement invités à participer à notre assemblée générale d'automne, qui est fixée au dimanche 14 décembre prochain à Delémont, au Restaurant Central à 14 heures.

Ordre du jour : statutaire. Il sera suivi d'une intéressante conférence et présentation d'un film. D'ores et déjà, réservez-nous votre après-midi.

Le comité.

TABLE DES MATIÈRES 1969

Société romande d'apiculture

Avis administratifs	4, 92, 172, 282
Vétérans 1969, E. Bassin	5, 146
Concours des ruchers, A. Jaquier	5, 40
Conférenciers avec projections	5
Contrôle du miel en 1968, O. Schmid	6
D'un an à l'autre, G. Matthey	8
Assemblée des délégués 1969, Bovey-Chassot	34
Comptes 1968, Merminod/Bovey	35
Budget 1969, Merminod	88

Rapport de la commission de vérification, Devaud/Gaspoz 39
Rapport des caisses d'assurances, J. Voyame 40
Activité de la commission d'élevage en 1968, Schneider/Bovey 41
Rapport du service de la bibliothèque, Dietrich 42
Maladies des abeilles en 1969. Liebefeld
44, 71, 93, 123, 147, 179, 206, 227, 254, 286
Levées de bans 44, 226
Le film de la SAR 62
Aux apiculteurs bernois 62
Séance de la commission technique de la SAR, réd. 63
James I. Hambleton, réd. 64
Rapport de gestion pour 1968, R. Bovey 64
Brefs échos de l'assemblée des délégués, G. Matthey 69
Croquis de saison, G. Matthey 72
Avis de presse 73
Congrès de Munich 1969, Luterbacher 92
Prix du miel 1969 122
Observations et étude des miellats, Ch. Maquelin 123
Mises à ban 124, 146, 172, 226, 254
Emissions télévision romande, comité 148
Nouveaux statuts de la Romande 173
Procès-verbal de l'assemblée des délégués, Chassot/Bovey 200
Congrès international pour étude insectes sociaux, Dr Lüscher 206
L'Agenda apicole romand, réd. 227
Le Comptoir suisse de 1969, G. Matthey 228
Vétérans de 1970, E. Bassin 230, 265, 282
Communiqué aux fédérations, c.c. 254
Rapport du service des pesées en 1969, O. Schmid 255
Concours des ruchers en 1969, A. Jacquier/Th. Ruckstuhl 256
Une nouvelle page à tourner, G. Matthey 286

Conseils aux débutants

E. Bassin 10, 45, 74, 94, 124, 148, 179, 207, 231, 266, 287

Documentation scientifique

La nutrition des larves d'ouvrières, P. Zimmermann 13
A quoi servent les petits poils triangulaires sur les ailes des abeilles, J. A. Khalifman 47
L'essaimage, P. Zimmermann 76
Chez les mycologues, Scheibler 79
Le trou de vol, P. Zimmermann 96
Le butinage, P. Zimmermann 126
Contribution à la recherche des antibiotiques dans le miel, Chambonnaud, Lab. rech. apicoles, Nice 181

Etude de l'influence de composés chimiques du sol sur le bac. Larvae, White, Pologne 237
Le problème de la désoperculation, Kalman Chaim 239
Sésia apiformis, Réd. 290

Pratique ou technique apicole

Le renouvellement systématique des rayons, S. Chabloz 15
L'enfumage, P. Zimmermann 48
Ma pépinière, W. Farron 98
Quelques leçons de 1968, P. Javet 102
L'essaimage, G. Matthey 128
L'agressivité des abeilles, P. Zimmermann 149
La valeur de la reine, G. Matthey 152
Etude des miellats de forêt, G. Matthey 184
Le miel de tournesol, Migaev 234
La dérive et ses conséquences, P. Zimmermann 268
Quand nous occuperons-nous du module des cires gaufrées, P. Zimmermann 291

Echos de partout

G. Chassot 16, 19, 50, 103, 131, 154, 187, 209, 234, 269, 292

Le coin du poète

L'abeille au fil des saisons et la voix des saisons, Nini 52, 53
Le miel, Nini 166

Pesées et stations d'observations

O. Schmid 79, 106, 133, 157, 188, 210

Tribune libre

Le miel étranger est-il moins bon ? « Construire » 21

Le jardin de l'abeille

Le miel tonicardiaque bienvenu, transm. par U. Torche 136
Le miel a son secret, transm. par U. Torche 163
Le miel agit sur la peau, transm. par U. Torche 272

La page de la femme

En passant, B. Chabloz 21
Au rucher, G. Mermod 83
Le rucher, A. Chabry 107
Ruche Sagot, G. Konrad 108
Les enfants et les abeilles, G. Konrad 137, 165
Fantaisie. L'essaim, A. Chabry 193, 194

Une cliente pressée, G. Konrad 211
Le marché de Saint-Louis, A. Chabry 242
Petites histoires d'abeilles, Mme Morell 273
Transvasement, G. Konrad 295

Variétés

Réponse à Blanche-Neige, le Toubib 23
Du miel, en veux-tu en voilà, A. Caillas, U. Torche 51
La richesse du miel, Nini 52
L'histoire d'un pot de miel, J. A. Khalifman 109
Mon cœur as-tu besoin de miel, transm. par U. Torche 109
La leçon d'histoire naturelle, M. Carlotti 138
Au 50e Comptoir suisse, S. P. 213
Allocations de mariage à des employés agricoles, USP 244
Le rucher en automne, G. Matthey 242
Le mystère des coccinelles, Gaissev 275
La transhumance du « Bienenvater », par G. Matthey 275, 298
L'ours et l'amateur de miel, G. Chassot 300

Nouvelles des ruchers

Hivernage sur le miellat, A. Gonet 112

Documentation étrangère

Conversations et discussions des abeilles, Drescher 80
L'essaimage, Drescher 134
Le système de Kemerovo, Kachekowsky, Mme Morell 158
Le fondateur de la génétique Grégor Mendel, Vesely, Rotzman 159
Le chant du bourdon, J. Khalifman, Mme Morell 189

Bibliographie

L'Almanach agricole romand, réd. 110
Die Rassenzucht bei der Honigbiene, Dr Kobel, réd. 111
Les abeilles pharmaciennes ailées, Joirich, réd. 111
L'agenda apicole romand, G. Matthey 301

Conférences, congrès, comptes rendus

Le Congrès de Maryland 1967, R. Bovey 28
Le Congrès de Munich 1969, photos et films 83
Premiers échos du 22e Congrès d'Apimondia, Munich 1969, G. Matthey 214
Prise de position en Allemagne quant à la qualité du miel, Duisberg 245
Les précurseurs siciliens des apiculteurs modernes, Alber 301

Comptes rendus (des sections et fédérations)

Sections

La Broyarde 29
Grandson - Pied-du-Jura 29
Montagnes neuchâteloises 85, 198, 305
Marly et environs 86
La Chaux-de-Fonds et environs 87, 304
Les Alpes 116, 197
Erguel-Prévôté 117
Martigny 140
La Glâne 141, 196
Ajoie - Clos-du-Doubs 142, 221
Morges 168
La Gruyère 222
Gros de Vaud 304

Fédérations

Neuchâteloise 57, 277
Jurassienne 88, 143, 278
Vaudoise 117

Communiqué

Madame Marie Meier Zehnder Künten, H. Zimmermann 195

Nécrologies

Adrien Ruedin, Cressier (NE) 54
Adolphe Hämmerli, Cressier (NE) 55
Henri Jaquet, Bulle 55
Maurice Pache, Pont-la-Ville 56
Willy Barben, Les Eplatures 56
Alphonse Huguet, Mathod 85
Ernest Liron, Morges 112
Eugène Rossier, Marly-le-Grand 113, 114
Jean Reubi, Onnens 114
Julien Paréaz, La Rippe 115
Louis Monney, Le Châtelard (FR) 139
Henri Fardel, Mutrux 139
Emile Durgniat, Vinzel 167
Maurice Marchand, La Mothe-sur-Yverdon 194
Alexandre Moser, Peseux 194
Edouard Moreillon, section Le Chamossaire 219
H. Zimmerli, Dombresson 220
James Mosset, Le Pâquier (NE) 220
Charles Moraz, Montreux 220
Henri Chammartin, Chavannes-sur-Orsonnens 221

Pierre Monney, Saint-Martin (Veveyse) 250
Alfred Champod, Vuitebœuf 251
Maurice Benon, Massonnens 302
Edmond Zulauff, Pays-d'Enhaut 303
Vve Paul Cuche, La Chaux-de-Fonds 303
L. Voutaz, Sembrancher 304

Illustrations

1. Souvenir de l'hiver 1967-1968 à La Chaux-de-Fonds 3
2. Un extracteur géant 26
3. Camions pour transports de ruches 27
4. Le rucher de l'Université de Maryland 27
5. Toilette bucale 33
6. Groupe suisse à Maryland 28
7. H. Jaquet 55
8. En plein vol 61
9. Cordyceps Sphecocephala 79
10. Le crocus 91
11. Ruche Sagot 108
12. Eugène Rossier 113
13. Julien Paréaz 115
14. Au temps des essaims 121
15. Essaim aux Montagnes neuchâteloises 145
16. Vieille tradition de 1905 171
17. Rucher égyptien 192
18. Fantaisie 193
19. Mme Marie Meier Künten 195
20. Salle de Bavière à Munich 199
21. Dr Gnaedinger, président du Congrès de Munich 215
22/23. Ruches allemandes 217
24. H. Zimmerli, Dombresson 220
25. Ruchers de la Forêt-Noire 225
26. Le tournesol 233
27. Miels allemands à Munich 254
28. Rucher Gobbo, Montmollin 260
29. Rucher Huguenin Ch., Le Locle 264
30. Lumière de Noël 281
31. Grande Sésia 290
32. Ed. Zulauff 303

Collaborateurs

E. Bassin 5, 10, 45, 74, 94, 124, 146, 148, 179, 207, 230, 231, 265, 266, 282, 287.
O. Schmid 6, 79, 106, 133, 157, 188, 210, 255.

G. Matthey 8, 62, 69, 72, 93, 110, 128, 152, 159, 184, 214, 227, 228, 242, 267, 286, 290, 298, 301.
P. Zimmermann 13, 48, 76, 96, 126, 149, 268, 291.
S. Chabloz 15.
G. Chassot 16, 19, 34, 50, 103, 131, 154, 187, 200, 209, 234, 254, 269, 292, 300.
B. Chabloz 21.
J. Thurler 22.
Nini 52, 53, 166.
R. Bovey 24, 35, 41, 64, 200.
A. Merminod 35, 38, 282
A. Devaud 40.
E. Gaspoz 40.
A. Jacquier 40, 256.
Jos. Voyame 40, 283
H. Schneiter 41.
Jos. Dietrich 42.
Section apicole du Liebefeld 44, 71, 93, 123, 147, 179, 206, 227, 254, 286.
J. A. Khalifman 47, 109, 189.
Mme Morell 47, 80, 109, 134, 158, 189, 234, 273, 275.
U. Torche 51, 109, 136, 163, 272.
Scheibler 79.
Drescher 80, 134.
G. Mermod 83.
W. Luterbacher 92.
W. Farron 98.
P. Javet 102.
A. Chabry 107, 193, 194, 242.
G. Konrad 108, 137, 165, 211, 295.
A. Gonet 112.
Ch. Maquelin 123.
Kachekowsky 158.
Vesey-Rotzman 159.
Laboratoire recherches apicoles Nice, Chambamand 181.
H. Zimmermann 195.
Service de presse 213.
Migaev 234.
Tcherwinski, Drozd, Kovalinsky, Nemtchouk 237.
Kalman Chaim 239.
Secr. des paysans, Brugg 244.
H. Duisberg 245.
Th. Ruckstuhl 258.
O. Goussev 275.
M. A. Alber 301

Si ton ami est de miel,
ne le mange pas
tout entier.

Pour un bon
imprimé:

Corbaz S.A.
Montreux

A vendre **rucher** «Lienher» démontable, à l'état de neuf avec **20 ruches DB habitées**, armoires à cadres, cadres de corps et de hausse construits, hausses. Prix Fr. 6000.—. Favre G. A., Fougères 17, 2400 Le Locle. Tél. (039) 5 36 72.

AGENDA APICOLE ROMAND

INDISPENSABLE !

à la bonne tenue de votre rucher.

Editeur : Jean-Louis Haesler, apiculteur

Les apiculteurs qui ne l'auraient pas reçu l'année dernière et les nouveaux membres qui désirent le recevoir, peuvent le commander au moyen du coupon ci-dessous.

A découper et envoyer sous enveloppe à Agenda apicole romand, 2024, Saint-Aubin (NE)
Veuillez m'envoyer l'Agenda 1970 (prix Fr. 5.90)

Nom : .....

Adresse : .....

.....

De belles boîtes à miel, sont des cartes de visite de bons apiculteurs

Prix des boîtes PLEXI 500 :

	½ kg	1 kg
par 20 pièces	—.41	—.56
par 100 pièces	—.39	—.54
par 260 pièces	—.38	—.53

avec étiquette, 5 ct. en plus

Boîtes à miel en carton cellulose 505 solides et hermétiques, **impression 4 couleurs :**

	½ kg	1 kg
par 20 pièces	—.32	—.40
par 100 pièces	—.30	—.38
par 260 pièces	—.29	—.37

boîtes sans impression, réd. 4 ct.

Boîtes à miel 510
en fer-blanc soudé, bien étanches :

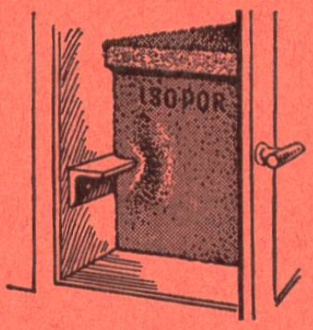
	½ kg	1 kg	2 kg
2-49 pièces	—.48	—.64	1.—
à partir de 100 pièces	—.46	—.62	—.95
à partir de 250 pièces	—.45	—.61	—.94

Bocaux à miel 520

	¼ kg	½ kg	1 kg
	—.38	—.44	—.70
à partir de 100 pièces	—.36	—.42	—.68
à partir de 250 pièces	—.34	—.40	—.66
Emballages de		30	20 p.

Avec étiquette en couleurs et inscription « Miel suisse » 5 ct. de supplément.

20 % de rabais sur les coussins ISIPOR



Afin que chaque apiculteur puisse renouveler ses coussins à un prix avantageux, nous avons abaissé fortement nos prix de vente. Profitez dès lors de cette baisse.

Le coût de bons coussins est rapidement amorti car ceux-ci permettent un meilleur hivernage et une économie de nourriture.

Nouveaux prix

Grandeur	30 × 45	30 × 90 cm
Prix par 10 pièces	2.30	4.60
Prix par 20 pièces	2.10	4.30
Pour Dadant prix par pièce		4.50

Envoyez-nous maintenant vos vieux rayons pour les transformer en rayons ULTRA

Vous serez surpris de voir comme nous pouvons transformer ce vieux matériel en rayons ULTRA, jaune comme de l'or.

Les rayons ULTRA seront construits la moitié plus vite, si vous donnez en même temps à vos colonies et essaims un paquet de VITALIS. Par là, vos colonies seront plus fortes et pourront rapporter davantage de miel.

Les envois en dessus de 15 kg. se font par chemin de fer, station Bremgarten.

BIENEN MEIER KÜNTEN

Etablissement d'apiculture-cire ULTRA

Les fils de R. Meier, S. A.
5444 Künten AG Tél. 056 33333

Tirage justifié: 5350 ex.

Imprimerie Corbaz S.A., Montreux